

Як почати працювати лікарем у Німеччині

Knut Köhler M.A.
Sächsische Landesärztekammer

- Перший крок - **вивчити німецьку до рівня B2** та скласти сертифікований іспит (Goethe, Telc, DaF, ÖSD).
- До отримання дозволу на працю, але бажано за наявності високого рівня німецької, можна проходити **стажування** при лікарнях (**Hospitation**).
 - Для цього потрібно підготувати гарне резюме (Lebenslauf) та мотиваційний лист (Anschreiben).
 - Після розсилки документів Вас можуть запросити на співбесіду та пройти стажування.
 - В найкращому випадку Ви зможете одразу отримати *Einstellungszusage* - обіцяння про працевлаштування.
- Також можливо працювати як помічник лікаря та медичної сестри (Hilfskraft) при лікарнях та часних кабінетах (Praxis).

Подання заяви (Antrag) на тимчасовий дозвіл на працю (Berufserlaubnis) та безстрокову ліцензію (Approbation).

Документи розглядає місцевий орган правління - Дирекція землі Саксонія (**Landesdirektion Sachsen**).

Перелік необхідних документів:

- Einstellungszusage (обіцяння про працевлаштування, наразі не є суворою умовою);
- Сертифікат про знання німецької на рівні B2;
- Документ, що посвідчення особу (пред'являється особисто);
- Свідоцтво про народження;
- Свідоцтво про шлюб (у разі, якщо буда зміна прізвища);
- Актуальне резюме;
- Диплом та додаток;
- Сертифікат про закінчення інтернатури;
- Трудова книжка;
- Довідка про несудимість з України (діє 3 місяці);
- Сертифікат про професійну благонадійність - certificate of good standing (діє 3 місяці);
- Довідка від німецького лікаря про стан здоров'я (діє 1 місяць);
- Довідка про несудимість з Німеччини, за наявності реєстрації (діє 1 місяць).

- Усі документи повинні бути перекладені на німецьку особою, яка має статус присяжного перекладача у Німеччині.
- Треба подавати оригінали документів.
- Якщо документи надсилаються як засвідчені копії, потім все одно треба пред'явити оригінали.

Апостилі мають стояти на наступних документах:

- диплом та додаток;
- сертифікат спеціаліста/диплом про закінчення інтернатури/ординатури;
- свідоцтво про народження;
- свідоцтво про шлюб.

Зараз (під час воєнного стану) за відсутності апостилів документи дозволяється відправити без них.

- Так само можна відправити неповний перелік документів (без сертифікату на благонадійності та довідки про несудимість), якщо їх неможливо отримати під час воєнного стану. У цьому випадку потрібно пред'явити пояснення, рівносильне заяві, що дається під присягою, німецькому нотаріусу.
- Таке пояснення, засвідчене німецьким нотаріусом, має правову дію тільки під час праці по тимчасовому дозволу (Berufserlaubnis).
- Перед отриманням ліцензії (Approbation) потрібно пред'явити дійсну довідку про несудимість та сертифікат про професійну благонадійність з України.

- У разі успішного прийняття документів Дирекцією землі Саксонія, Ви отримаєте від них дозвіл на складання **іспиту з медичної німецької (Fachsprachenprüfung)**.
- Іспит проходитьиме при Асоціації/палаті лікарів Саксонії (*Sächsische Landesärztekammer*), сюди буде надіслан звіт від Дирекції. Таким чином, додатково реєструватися на іспит не потрібно, запрошення на нього Ви отримаєте автоматично.

Fachsprachenprüfung- складається з трьох частин по 20 хвилин на кожну.

- Arzt-Patient Gespräch- розмова лікар-пацієнт (скарги, збір анамнезу, пояснення попереднього діагнозу та запланованих обслі́джень та медичних втручань);
- Ärztlicher Bericht - написання епікризу.
- Arzt-Arzt Gespräch- доповідь щодо пацієнта, діагнозу, запланованого лікування, відповідь на питання від колег щодо особливостей лікування, діагностики, диференційного діагнозу тощо.

- Із успішно складеним Fachsprachprüfung можна отримати **дозвіл на тимчасову працю (Berufserlaubnis)**. За цим дозволом можна працювати 2 роки, але без самотійних чергувань і завжди під наглядом лікаря з німецькою ліцензією.
- **Важливо!** Роки праці з Berufserlaubnis не зараховуються до Weiterbildung (див. далі).

Складання іспиту зі знань медицини (Kenntnisprüfung)

- Під час роботи з Berufserlaubnis потрібно встигнути підготуватися до Kenntnisprüfung та скласти цей іспит. Якщо не зробити це вчасно, то Ви не зможете далі працювати як лікар, тому що мине час Berufserlaubnis.
- Після здачі Kenntnisprüfung ви отримуєте Approbation та можете почати свій Weiterbildung.
- **Weiterbildung** - шлях від Assistenzarzt до лікаря-спеціаліста (Facharzt) - може відрізнитися в залежності від того, лікарем якого фаху Ви хочете стати та триває 5-6 років.

- **Порівняння учбових планів/ визначення еквівалентності навчання (gutachtliche Prüfung der Gleichwertigkeit)** можливе за умови подачі детальної персоналізованої навчальної книги із зазначенням змісту навчання в університеті, під час інтернатури та проходження усіх курсів підвищення кваліфікації.
- Навчальні плани мають бути перекладені німецькою мовою присяженим перекладачем.
- **Важливо!** Відмовитися від перевірки еквівалентності навчання можна лише у разі неможливості подати вищезазначені документи (наприклад, відсутність можливості отримати документи через ситуацію в Україні). Тоді потрібно написати заяву на відмову від порівняння учбових планів та Вас буде зареєстровано на іспит з медичних знань (Kenntnisprüfung).
- У разі успішної перевірки та визначення Вашої освіти рівнозначною, Ви отримаєте Approbation без іспиту Kenntnisprüfung.
- Також можна частково зарахувати лікарський досвід з України до Weiterbildung або повністю підтвердити звання лікаря-спеціаліста (Facharzt).
- **Важливо!** Процес порівняння може тривати близько року, імовірно буде можливо під час експертної оцінки працювати за тимчасовим дозволом.

Мережа Лікарі для Саксонії

Netzwerk Ärzte für Sachsen

- Входить до Асоціації лікарів Саксонії
- Мережа з 170 партнерів ключаючи лікарні, практики, центри медичної допомоги, медичні професійні асоціації, медичні товариства)
- Інформаційна платформа для студентів-медиків, лікарів, які проходять Weiterbildung (Assistenzärzte) та лікарів-спеціалістів (Fachärzte)
- Надає інформацію про медичну кар'єру у Саксонії
- Збирає поточні варіанти підтримки лікарів (наприклад, стипендії або фінансова та житлова підтримка під час проходження Weiterbildung)
- Надає консультації студентам-медикам та лікарям-іноземцям

www.aerzte-fuer-sachsen.de/

ÄRZTE FÜR **SACHSEN**

Важливі контакти

- Дирекція землі Саксонія / Landesdirektion Sachsen (Approbation/Berufserlaubnis): www.lids.sachsen.de/soziales/index.asp?ID=8104&art_param=684
- Асоціація лікарів Саксонії / Sächsische Landesärztekammer (Service für geflüchtete Ärzte aus der Ukraine):
 - Mail: foreigndocs@slaek.de
 - Web: www.slaek.de/de/04/pressemitteilungen/2022/aktuelle-informationen-fuer-ukr.aerzte.php
- IQ Netzwerk: www.netzwerk-iq-sachsen.de
- Мережа лікарі для Саксонії / Netzwerk Ärzte für Sachsen: www.aerzte-fuer-sachsen.de/en/index.php

Визнання професійної кваліфікації за неакадемічними медичними професіями :

- Реміснична палата Дрездена, відділ міжнародних зв'язків

Mail: Jana.Westphaelinger@hwk-dresden.de, Telefon: 0351 4640 503,

Mail: Alessia.Chernov@hwk-dresden.de), Telefon: 0351 4640 491, www.hwk-dresden.de/Ausbildung/Berufsanerkennung#section-1

- Муніципальна соціальна асоціація в Саксонії: www.ksv-sachsen.de/auslaendische-Berufsqualifikationen.html
- Медичний помічник/середній мед.персонал: www.slaek.de/de/02/berufsanerkennungen.php
- Список присяжних перекладачів: <https://www.justiz-uebersetzer.de/Recherche/de/Suchen>

**Herzlich willkommen!
Ласкаво просимо!**

